



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/304
16 March 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国萨尔瓦多观察团的报告

一、导 言

1. 本报告是我在1994年3月20日进行的选举举行之前,向安全理事会提出的关于联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团)选举司活动的一系列定期报告的第三份。这是一份特别报告,概述选举司的活动情况,并试图在选举日之前就选举进程的进展情况提供全局观点。我的上次报告(S/1994/179)是于1994年2月16日印发的;紧接在选举后我将另外提出一份报告,其中将包括对选举日所发生情况的评论,以及对联合国国际观察员所监测的选举的总的表现进行评价。

二、选举部门人员的部署情况

2. 联萨观察团选举司是于1993年9月成立的,给它规定的任务是根据以下职权范围在选举之前期间和之后对选举过程进行观察:

(a) 观察所有选举当局采取的措施和决定是否公正并符合自由和公平的选举的进行;

(b) 观察是否采取适当步骤确保有资格的选民列入了选举名册,因此使他们能够行使投票权;

(c) 由于无法作到在选举之前完全清点选举名册,因此要观察是否已有效地建立机制,防止多重投票;

(d) 观察言论、组织、行动和集会自由不受限制地得到遵守;

(e) 观察可能的投票者对机制具备充分的知识以参与选举;

(f) 对关于选举过程不合法的批评、反对和采取的行动进行审查,分析和评价,并于必要时将这种资料转达最高选举法庭;

(g) 将收到的、关于非法的选举宣传行为或可以干扰选举过程的控诉通知最高选举法庭;于适当时要求提供关于采取纠正措施的资料;

(h) 在选举日对每一投票站派驻观察员以核实投票权得到充分的尊重。

3. 选举司通过6个区域办事处部署36名专业人员工作,已经执行了6个月的职务。尽管工作人员人数相当少,但联萨观察团的这个选举组成部分已经能够在联萨观察团其他组成部分的协调和紧密协作下执行交派给它的观察职务。联萨观察团的这些小组除了观察最高选举法庭、各政党、其他公众组织和新闻媒介的活动以外,并对编制全国所有区域的选举名册提供了技术和后勤支助。到竞选期间结束为止,联萨观察团各小组已经对全国262个市镇平均每个市镇进行过9次观察访问,即总共超过2350次访问,并且还总共派遣3700次巡逻。在提供这种支助过程中,总共累积了大约437000公里的旅程和大约270小时的直升机飞行时间。

三、观察活动

4. 联萨观察团推动了各种讨论,以期取得各政党签署行为守则。这种协定已经由参加选举的所有政党在萨尔瓦多14省的每一个省以及一些市内签署。3月10日,在联萨观察团总部,所有总统候选人签署了一份声明,其中他们宣布拒绝暴力,并承诺尊重选举的结果和遵行《和平协定》。在中央和地方各级定期与各政党举行会议,以讨论各种正在发生的问题和可行的解决方法。选举司定期与最高选举法庭、由所有政党代表组成的监督委员会、和各政党的竞选经理举行联席会议,以期解决竞选期间产生的任何可能问题。就是在这些会议上讨论和评价了关于改进选民登记进程的各种技术提案。

5. 选举司会晤了来自各国政府、非政府组织、国际组织、大学和新闻媒体等70多个代表团,它们均是索取关于选举进程的资料。在选举前的几个月里,各种不同

组织的代表同联萨观察团接触,除了联萨观察团自身的观察员以外,打算动员大约2000名国际观察员来监测选举。选举司编制了一份资料袋,内含关于选举程序和国际观察的各种文件以及秘书长的各种报告。向联萨观察团索取资料的代表团和新闻记者均可拿到这些文件。

6. 联萨观察团已经动员了900名国际观察员,在选举日前部署到萨尔瓦多所有262个市镇。全国共有6970个投票站,分属355个投票中心,在每个中心均派有一个观察员小组。每个小组的观察员人数依照各投票中心的大小而不定,分配比例大约为每名观察员照顾10个投票站。联萨观察团的观察员将观察3月20日的投票情况以及当日和以后几天内在各投票站和在最高选举法庭的开票情况。在选举日后,联萨观察团将就选举的进行情况发表一份公开声明。

四、投票人登记

7. 过程一开始,选民登记就是个主要的问题。如我先前的报告(S/1994/179,第17段)所说,选民名册截止时,从总人数来说,投票人登记可以说是令人满意的。选民名单包括了2 700 000名萨尔瓦多人的名字,当发给投票卡的期限在3月12日截止时,其中2 350 000人可能已拥有此卡。这个数字占估计投票年龄人口的85%。尽管如下文提到的在登记和投票人名单方面有些缺失和还有一些困难,官方最后拿到的名册可被认为是足以用于举行选举。

8. 登记册的一个主要缺失是有74 000名以上要求登记的人未被列入,因为他们的申请无法用出生纸证明有效。在国家一级,这个数目占整个投票人名册的2.8%。不过在从前的冲突区共有35个市,平均未经证明有效的申请占10.4%,为全国平均比率的三倍以上。从绝对值来说,这些申请的数目为10 000份以上。尽管在联萨观察团和美国国际开发署(美援署)援助下从各个市办公室收回了360 000张出生纸,并且更专注于从前的冲突区,这种情况还是发生了。由于这些计划的结果,有将近60 000份申请经证明有效。由于在这些地区名册受到破坏的情况更为频繁,因此

对这些地区实施了重新登记公民的例外情况法令。

9. 《选举法》第30、48和51条规定了解决其余未经证实有效的申请问题的办法,即在选举法庭订出的期间内可就名册提出更正和要求。实际上,法庭虽经由新闻媒介就此事发布指示,但并未列出公民们提出申诉的具体截止日期。在2月份最后几天到3月6日期间,联萨观察团的一些小组注意到法庭接受了要求更正和提出出生证以期使投票人申请生效的情况。法庭处理了大约5 000份因缺乏出生纸而领不到投票卡的公民的要求。

10. 在名册方面仍然一直存在的另一个问题是同一人以相同或不同身份拥有几张投票卡而进行多次投票的可能性。这种人数有多少无法确定。一方面,去世公民的名字因技术性理由未从名册上撤除。另一方面,因为处理流离失所者和名册破坏的某些例外状况而设计的法律构架使得同一人可用不同身份登记两次。只有在投票时适当使用不可去除的墨水才能防止有数张投票卡的人多次投票。这方面,选举当局以及党监测人和国际观察员将特别用心以确保墨水的保存和适当使用。

11. 联萨观察团各小组注意到,尽管有些公民的名字出现在投票人名单上,但因为没有登记卡无法取得投票卡,即使是在所有的登记卡都已送交现场以后也是如此。另外,有些公民有投票卡,但名字没有出现在他们选举投票的城市的名单上。虽然至少有些这类情况已由法庭应申诉人的要求而予以更正,但到底有多少人并无法确定,选举当天可能会产生一些困难。

四、竞选和尊重基本自由

12. 联萨观察团按照其选举部门的职权范围,被要求观察言论自由、行动自由、组织和集会的自由是否得到尊重,没有受到限制。联萨观察团小组为监测竞选活动出席了800余次活动,大部分是政治集会和游行,一般都组织良好,井然有序。三分之二的活动是在没有保安部队在场的情况下进行的,但只发生了几次严重事件。虽有一些人在竞选活动中受伤很重,但没有报告有人死亡。联萨观察团监测的活动,

约有34%是民族共和联盟组织的,32%是民主合会、民革运动和马解阵线组织的;16%是基督教民主党组织的;18%是其他党派组织的。这些活动证明行动、游行和言论自由受到尊重,有助于自由公正地举行选举。

13. 联萨观察团还监测了通过大众媒体进行政治宣传广告。所有党派均在大多数媒体上出现,虽然深度不同。在无线电和电视宣传广告的时间方面,民族共和联盟一直领先,基督教民主党紧跟,较后则是马解阵线--民主合会--民革运动联盟和其他党派。至于政治宣传广告的内容,一般均符合选举法的规定。不过,联萨观察团选举司收到不同政党关于利用公共资源间按宣传执政党的一些控告。此外,虽然禁止在选举前30天内宣传政府方案,选举司在监测媒体时自己注意到好几个部和政府机构直到起写本报告时为止还在宣传它们的方案。

14. 有一个私营机构以及一些隐去姓名的宣传广告在电视、无线电和报纸上进行宣传,其内容十分敌视马解阵线和民主合会--民革运动--马解阵线联盟总统候选人。这种宣传不仅违反选举宣传规则中只有政党和联盟才能利用选举宣传的第4条,而且也违反了规定任何政党在其宣传中不得包含有其他政党使用的党徽和标志的第18条。尽管最高选举法庭下会撤消这些广告,但它们还在继续扩散。在所有这些事例中,宣传的内容均违背选举时应有的和平与和解精神。民族共和联盟和民主合会的一些宣传可能也含有违反选择宣传规则第18条的内容。

15. 联萨观察团按照选举司的职权及时将选举宣传不正常和选举进程其他方面不正常的控告转交最高选举法庭。同法庭的来往文书包括不同原告,主要是政党,向联萨观察团提出的控告,还包括联萨观察团观察员在实地发现问题的报告。这些文中涉及要公开讨论的大多数问题。有些因法庭采取行动而获得解决。这方面,联萨观察团还酌情向法庭提出建议。竞选期间向联萨观察团提出了约300条控告,大部分(23%)涉及公共当局的专断和非法行动。其余则有恐吓行为(21%)、销毁宣传材料(18%)、侵袭(9%)、暗杀(7%)和杂项控诉(22%)。

16. 至于公民教育,最高选举法庭在登记过程中和竞选的最后阶段广泛在媒体

作宣传广告,当时重点放在如何投票上。此外,若干经费充足的非政府组织在公民教育方面也十分活跃。它们的活动集中在制作和大量散发小册子等材料上。大规模的公民教育运动十分重要,过去十年中举行的选举中,平均约有10%的选票是无效或空白的。

17. 一个尚待解决的问题是在一些冲突地区的投票站的地点问题。投票站已依法在全国各地设立。但是,由于最高选举法庭的一项决定,有四个投票站已从原市区转设到查拉特南戈的省会。最高选举法庭的理由是那些市区不安全和人口稀少。联萨观察团不同意这个看法。法庭的决定引起这些市区的政党和公民的热烈讨论和强烈反对,包括600至700人在法庭之前举行示威游行。联萨观察团在同法庭的对话和在公开声明中重申,变更投票站地点违反了《选举法》第125和241条。尽管抗议仍在继续,可是法庭至今坚持它的立场。

六、观察

18. 萨尔瓦多正在三年前无法想象的政治条件下走向选举。尽管在选民登记方面还有困难,竞选对手中互不信任的政治气氛依然存在,但已具备了举行自由公正选举的基本条件。首次出现所有政治力量都参与竞选、基本政治自由得到尊重以及竞选期间暴力事件数量有限等情况使人期望投票选民人数将大大超过历次选举。而且发票和点票的规则从来没象这次这样符合民主标准。完全有理由期望这次选举成为巩固萨尔瓦多人民和平与民族和解的关键一步。

- - - - -